

Soneto

Louise Labé

Jamás Ulises, u otro más mañoso
y con igual divino continente,
lleno de honor y de gracia esplendente,
pudo esperar tal aflicción y acoso.

Porque el Amor, con su mirar hermoso,
tal llaga hizo en mi pecho inocente,
donde su nutre y halla asilo ardiente,
que sólo él da remedio generoso.

¡Oh suerte ruin que me hace ser igual
al escorpión y suplicar amparo
contra el veneno del mismo animal!

Que de este mal de una vez me liberte,
mas que no extinga el deseo, ¡oh tan caro!,
que si cesara sería mi muerte.

(1555)

Louise Labé, *Sonetos*. Mèxic: Nuevo Mundo, 1961.
Traduït per Agustí Bartra